



Consejo de Seguridad

Distr. general
17 de enero de 2006
Español
Original: inglés

Informe del Secretario General sobre la Oficina de las Naciones Unidas en Timor-Leste

(correspondiente al período comprendido entre el 16 de agosto de 2005
y el 13 de enero de 2006)

I. Introducción

1. Este informe se presenta de conformidad con la resolución 1599 (2005) del Consejo de Seguridad, de 28 de abril de 2005, en la que el Consejo decidió establecer, a partir del 21 de mayo de 2005, la Oficina de las Naciones Unidas en Timor-Leste (UNOTIL), por un período de un año. En el párrafo 10 de esa resolución, el Consejo pidió que se lo mantuviera periódicamente al corriente de los acontecimientos sobre el terreno, de la ejecución del mandato de la UNOTIL y de los planes para la transición a un marco de asistencia para el desarrollo sostenible y me pidió que le presentara un informe cada cuatro meses. En este informe se describen los principales acontecimientos producidos desde la presentación de mi informe de 18 de agosto de 2005 (S/2005/533), y se detallan los planes en curso para la transición de la UNOTIL a un marco de desarrollo sostenible.

II. Evolución reciente de la situación política y de seguridad en Timor-Leste

2. Durante el período sobre el que se informa, la situación general en Timor-Leste se mantuvo en calma, salvo por unos pocos incidentes aislados relativos a la incursión de antiguas milicias en el distrito de Bobonaro que terminaron con varios arrestos por la policía nacional timorense. El incidente fronterizo más serio se produjo el 6 de enero de 2006 y en él murieron tres personas infiltradas en Timor-Leste. Las autoridades timorenses están investigando el incidente.

3. Se lograron nuevos progresos en la delimitación de la frontera terrestre entre Timor-Leste e Indonesia. El 30 de agosto de 2005 los Ministros de Relaciones Exteriores de Timor-Leste e Indonesia presidieron una ceremonia celebrada en la aldea fronteriza de Mota'ain para colocar el primer mojón de su frontera terrestre común, con lo que comenzó el proceso de demarcación del 96% de la frontera terrestre aceptado en el Acuerdo Provisional sobre la Línea de Demarcación de la Frontera firmado por los dos Ministros en Dili en abril de 2005. En diciembre se lograron avances significativos en las negociaciones entre las dos partes sobre el 4% restante



de la frontera. Cabe esperar que se hagan más progresos en las próximas semanas, de modo que se puedan terminar de demarcar los sectores pendientes de la frontera común.

4. En septiembre y octubre se produjeron varios incidentes transfronterizos, principalmente debido a controversias locales entre aldeanos que vivían a ambos lados de la frontera. Se quemaron tierras de labranza en el lado timorense de la frontera entre Oecussi y Timor occidental y se produjeron varios incidentes en los que se arrojaron piedras, durante los cuales sufrieron heridas leves algunos aldeanos y miembros de la Unidad de Patrulla de Fronteras de la policía nacional timorense. La UNOTIL facilitó varios intercambios entre el ejército indonesio y la policía timorense en los que ambas partes acordaron medidas conjuntas para impedir que se produjeran nuevos incidentes. Desde entonces, la situación en la frontera entre Oecussi y Timor occidental se ha estabilizado y se han celebrado varias reuniones comunitarias encaminadas a promover intercambios transfronterizos culturales y económicos. No obstante, es necesario que ambas partes emprendan iniciativas concertadas para informar a la población de los distritos fronterizos sobre la delimitación acordada.

5. Las preocupaciones también fueron evidentes en Timor-Leste al recibirse informes en octubre de que Indonesia estaba realizando trabajos de ingeniería en la frontera en Mota'ain, distrito de Bobonaro, que Timor-Leste afirmó que se extendían hasta su territorio. Esto estuvo precedido por informes sobre la construcción de una presa, que Timor-Leste alegó que se había construido parcialmente dentro del 4% del territorio no demarcado en la frontera cerca de la aldea de Memo, también en el distrito de Bobonaro. Tras una verificación conjunta de esos informes, el lado indonesio acordó destruir la parte de los trabajos de ingeniería en Mota'ain. A pesar de que los organismos de seguridad de ambos países están dispuestos a trabajar conjuntamente en el plano local para prevenir las tensiones derivadas de incidentes fronterizos, es urgentemente necesario que ambas partes acuerden un marco de gestión de la frontera.

6. Los días 20 y 30 de septiembre de 2005 se celebró la quinta ronda de elecciones locales en dos etapas en los distritos de Dili y Liquica, con lo que culminó la ronda final de elecciones de aldeas y subaldeas en los 13 distritos. En general, las elecciones se celebraron de manera pacífica y ordenada, y la participación media fue de más del 80%. Varios partidos políticos presentaron candidatos. El partido en el poder ganó por amplia mayoría y sólo en la quinta ronda, el Fretilin ganó 30 de los 31 puestos de jefes de aldea del distrito de Dili y 20 de los 23 del distrito de Liquica. Se volvieron a celebrar elecciones el 21 de diciembre de 2005 para 18 puestos de consejos de aldeas de 10 distritos, después de recibirse una orden del Tribunal de Apelaciones que citaba irregularidades técnicas en las elecciones anteriores.

7. Se fortaleció el marco jurídico timorense. Tras recibirse autorización del Parlamento para la adopción del código penal y el código de procedimiento civil el 29 de julio de 2005 (véase S/2005/533, párr. 5), los dos códigos se revisaron, fueron aprobados por el Consejo de Ministros y entrarán en vigor en enero de 2006. Entretanto, se presentó el código civil al Parlamento Nacional para que lo aprobara. La reciente aprobación de tres leyes sobre adquisiciones, relativas a las adquisiciones, los contratos públicos y las sanciones sobre los procedimientos de adquisición, permitirá al Gobierno normalizar sus procesos de adquisiciones. Además, se espera que la ley sobre los agentes de aduanas, que regula sus papeles y funciones, garantice la

transparencia y la rendición de cuentas del servicio de aduanas y facilite las inversiones extranjeras y la promoción de exportaciones, con efectos positivos sobre el desarrollo económico. Sin embargo, el Gobierno todavía no ha aprobado la ley orgánica sobre la Oficina del Inspector General, que ejerce funciones de control de los organismos gubernamentales y establece oficinas de control interno en todas las instituciones públicas.

8. Durante el período sobre el que se informa se hicieron progresos significativos para hacer frente a las preocupaciones de los veteranos. Un comité especial del Parlamento Nacional elaboró un proyecto de ley en el que se definen, entre otras cosas, quiénes son ex combatientes y los beneficios que recibirán los veteranos. El Parlamento Nacional celebró una serie de audiencias con grupos de veteranos y entidades públicas para recabar sus opiniones sobre el proyecto de ley antes de que lo finalizara un comité especial y se votara en el Parlamento Nacional. En la actualidad un comité especial del Parlamento está examinando el proyecto de ley.

9. El 31 de octubre de 2005, después de casi cinco años de funcionamiento, la Comisión para la Acogida, la Verdad y la Reconciliación presentó su informe final al Presidente Xanasa Gusmão, con un registro de las violaciones de los derechos humanos en Timor-Leste de 1974 a 1999. El informe constituye un importante hito en la búsqueda de la verdad y la reconciliación en Timor-Leste. El Presidente Gusmão presentó el informe al Parlamento Nacional el 28 de noviembre y al Primer Ministro Mari Alkatiri el 30 de noviembre. El Presidente Gusmão me presentará ese informe el 20 de enero de 2006.

10. Ya se están preparando las elecciones parlamentarias y presidenciales de 2007. Hasta la fecha, se han inscrito nueve partidos políticos de conformidad con la Ley de 2004 sobre partidos políticos. Uno de ellos es un partido recién formado, integrado principalmente por antiguos miembros de la resistencia armada y clandestina. Tres de los principales partidos políticos de la oposición representados en el Parlamento Nacional han estado explorando la posibilidad de crear alianzas para participar en las elecciones generales.

11. La Comisión bilateral de la Verdad y la Amistad establecida por Timor-Leste e Indonesia comenzó su labor en agosto de 2005. Se ha centrado principalmente en el análisis de los documentos proporcionados por el Tribunal Especial de Derechos Humanos de Yakarta. La Comisión también ha presentado una solicitud al Gobierno de Timor-Leste para examinar los expedientes compilados por la ex Dependencia de Delitos Graves de las Naciones Unidas en Dili.

12. El 12 de enero de 2006 Timor-Leste y Australia firmaron un acuerdo para compartir los recursos naturales del mar de Timor, por el que se asignará el 50% de los ingresos a Timor-Leste. Proporcionará al país de medios muy necesarios para promover su desarrollo socioeconómico y mejorar las condiciones de vida de su pueblo. Sin embargo, este acuerdo no afecta las posiciones y reclamaciones de ambos países en relación con las fronteras marítimas.

III. Contribución de las Naciones Unidas

A. Papel de la Misión

13. La UNOTIL continuó centrándose en la coordinación de la asistencia de los donantes, alentando la aplicación de proyectos para el desarrollo sostenible y a largo plazo en Timor-Leste y garantizando una transición sin obstáculos de la UNOTIL a un marco de asistencia para el desarrollo. El 9 de diciembre de 2005 mi Representante Especial, Sr. Sukehiro Hasegawa, presidió la tercera reunión del grupo asesor establecido de conformidad con el párrafo 6 de la resolución 1599 (2005) del Consejo de Seguridad. La reunión se centró en los progresos realizados en la capacitación sobre la observancia de la gobernanza democrática y los derechos humanos a funcionarios timorenses y la sociedad civil. Además, la UNOTIL siguió celebrando reuniones semanales de examen de políticas y coordinación (véase S/2005/533, párr. 11) para examinar cuestiones problemáticas en el desarrollo de la capacidad institucional en Timor-Leste con representantes de las instituciones estatales timorenses y la sociedad civil, el sistema de las Naciones Unidas y los asociados para el desarrollo.

14. Las iniciativas de la UNOTIL para traspasar sus responsabilidades al Gobierno y a los asociados para el desarrollo lograron nuevos progresos durante el período que se examina. Respecto al apoyo para el desarrollo de las principales instituciones estatales, se espera que de los 45 puestos de asesor civil que proporciona en la actualidad la UNOTIL, se supriman cinco a más tardar el 20 de mayo de 2006, mientras que el resto seguirán siendo necesarios después de esa fecha. El Programa de las Naciones Unidas para el Desarrollo (PNUD) acordó hacerse cargo de los 17 puestos del sector de la justicia, 3 en el Parlamento Nacional y 1 en la oficina del Presidente en los respectivos proyectos de apoyo del PNUD. Se espera que el Banco Mundial se haga cargo de los seis puestos en el Ministerio de Planificación y Finanzas, y el Fondo Monetario Internacional (FMI) ha acordado proporcionar un asesor para el Director del Tesoro. Entre los asociados bilaterales para el desarrollo, Australia ha indicado su intención de asistir en el fortalecimiento de la Oficina del Fiscal General; el Brasil y Portugal han manifestado que están dispuestos a prestar apoyo al desarrollo del sector de la justicia mediante fondos y asesores; los Estados Unidos de América y el Japón han indicado su apoyo para dos puestos en la Oficina del Inspector General relacionados con la transparencia y la rendición de cuentas, y el Japón ha manifestado su intención de prestar apoyo a un puesto en las esferas del desarrollo de las pequeñas y medianas industrias y la aviación civil. Además, Nueva Zelanda ha mostrado interés en proporcionar a un asesor de derechos humanos para la Oficina del Primer Ministro, y Cabo Verde ha ofrecido seis asesores jurídicos para diversas instituciones estatales. Se está haciendo lo posible por encontrar asociados que presten apoyo para otros puestos de asesores civiles.

15. En la esfera del desarrollo de la policía, la UNOTIL tiene previsto finalizar todos los programas de capacitación de la policía nacional de Timor-Leste a más tardar el 20 de mayo de 2006. La UNOTIL ha señalado que será necesario proporcionar los cuatro puestos siguientes después del 20 de mayo de 2006: coordinador de la capacitación en el terreno, asesor sobre la planificación y ejecución de la seguridad en las elecciones, asesor para el Ministro del Interior y asesor para el Comandante General de la policía nacional. Continúan las gestiones para encontrar asociados que estén dispuestos a proporcionar esos puestos.

16. Por lo que respecta a la observancia de la gobernanza democrática y los derechos humanos, la Oficina del Alto Comisionado de las Naciones Unidas para los Derechos Humanos (ACNUDH) está considerando la posibilidad de nombrar a un oficial de derechos humanos en la futura oficina del Coordinador Residente de las Naciones Unidas para facilitar la incorporación de los derechos humanos en la labor de los organismos de las Naciones Unidas y velar por la plena aplicación del programa de cooperación técnica con Timor-Leste en 2006 y 2007. En la actualidad se está preparando este proyecto en cooperación con la Dependencia de Derechos Humanos de la UNOTIL y en consulta con instituciones estatales y organizaciones cívicas. Además, el ACNUDH tiene previsto proporcionar financiación para iniciativas de derechos humanos en virtud de ese programa y, a tal efecto, a comienzos de 2006 enviará una misión de evaluación a Timor-Leste.

17. De conformidad con el párrafo 9 de la resolución 1599 (2005) del Consejo de Seguridad, la UNOTIL ha hecho copias de todos los expedientes reunidos por la Dependencia de Delitos Graves, de las Naciones Unidas incluidas fotografías forenses. Como se comunicó anteriormente (S/2005/533, párr. 13), los expedientes de la Dependencia, incluidas las copias hechas por la UNOTIL, se mantienen en la actualidad bajo la autoridad del Fiscal General de Timor-Leste. Sin embargo, se ha llegado a un acuerdo con el Gobierno de Timor-Leste sobre la conservación y gestión de los expedientes sobre delitos graves, incluidas las condiciones bajo las que las Naciones Unidas mantendrán copias de los expedientes y las circunstancias en las que la Organización daría acceso a los registros. Tras la firma del acuerdo, los expedientes originales se entregarán oficialmente al Fiscal General, y se están preparando las copias íntegras de los expedientes para enviarlos a Nueva York a fin de preservarlos.

Programa I

Apoyo para el desarrollo de instituciones fundamentales del Estado

18. Durante el período sobre el que se informa, la UNOTIL prestó apoyo al desarrollo ulterior de instituciones fundamentales del Estado. Treinta y nueve asesores siguieron capacitando y transfiriendo competencias y conocimientos a sus contrapartes timorenses en el sector de la justicia, la Oficina del Presidente, el Parlamento Nacional y varias instituciones gubernamentales. Además, la UNOTIL siguió promoviendo la ética en el trabajo en el sector público.

19. En el sector de la justicia, 23 asesores civiles siguieron impartiendo capacitación y desempeñando funciones en los cuatro tribunales de distrito, con el apoyo de seis asesores adicionales desplegados con el proyecto de fortalecimiento del sistema de justicia del PNUD. El programa de formación de la UNOTIL para magistrados, fiscales y abogados defensores hizo progresos tangibles durante el período que se examina, y permitió que 27 funcionarios judiciales nacionales aprobaran su evaluación de mitad de período. Como resultado, se impartirá formación especializada a magistrados, fiscales y defensores públicos de enero a mayo de 2006. A partir de enero de 2006 comenzarán la capacitación en el empleo y trabajarán en los tribunales durante un período de prueba bajo la supervisión de jueces, fiscales y defensores públicos internacionales experimentados.

20. Con el apoyo de los asesores judiciales de la UNOTIL se lograron progresos considerables para reducir la acumulación de casos, y el acceso a los servicios de justicia aumentó significativamente en los distritos. De los aproximadamente 3.000 casos penales y civiles pendientes identificados por la Oficina del Fiscal General en

septiembre de 2005, se observó que 67 presos llevaban detenidos más de seis meses sin órdenes de arresto adecuadas ni juicio, de una media de 270 personas encarceladas en 2005. Como resultado, se estableció un grupo de tareas sobre la detención ilegal para resolver la cuestión. A fines de año se había resuelto más del 80% de los casos de detención ilegal, y el grupo de tareas se está centrando en institucionalizar un sistema normalizado de gestión de los casos. Se asignó a un abogado defensor internacional para que visitara periódicamente las cárceles a fin de garantizar que todos los detenidos cuentan con servicios de defensa adecuados.

21. Se ha logrado una mayor eficacia en la gestión de los casos en las secretarías de los tribunales mediante el adiestramiento, al tiempo que se adaptaban a las nuevas leyes procesales. Sin embargo, los funcionarios nacionales de los tribunales seguirán precisando asistencia para aplicar las nuevas leyes. La gestión de los casos en la Fiscalía sigue siendo deficiente, lo que indica la necesidad urgente de recursos humanos adicionales y de equipo e infraestructura básicos de oficina. Con la asistencia de varios fiscales internacionales, la fiscalía emitió directrices por las que se establecieron procedimientos claros para, entre otras cosas, la creación de departamentos de registro y secretaría, la reunión de datos estadísticos pertinentes, la distribución de los expedientes y el control jerárquico de las decisiones. Además, se ultimó un inventario y registro completo de los casos penales pendientes.

22. Seis asesores jurídicos de la UNOTIL siguieron prestando asistencia en la elaboración de leyes, incluidas leyes orgánicas ministeriales, y la racionalización de procedimientos y procesos en el Consejo de Ministros. La falta de personal nacional cualificado para la elaboración de leyes sigue siendo una preocupación importante, que podría causar retrasos significativos en la elaboración y aprobación de leyes clave, a menos que se prorrogue el apoyo internacional en esta esfera después de mayo de 2006. Los asesores jurídicos de la UNOTIL también siguieron prestando apoyo al Parlamento Nacional en el ejercicio de sus poderes legislativos, a pesar de que, la capacidad de supervisión del Parlamento, en especial por lo que respecta al presupuesto nacional anual y los procesos presupuestarios, sigue siendo escasa. Una evaluación reciente indicó que se necesitarían varios años antes de que el Parlamento Nacional pudiera funcionar plenamente sin apoyo de asesores internacionales. Un asesor de la UNOTIL sobre el Fondo Petrolero, asignado a la Oficina del Primer Ministro, prestó asistencia a la Oficina del Primer Ministro durante las negociaciones para compartir los recursos naturales del mar de Timor que culminaron en el acuerdo con Australia del 12 de enero de 2006.

23. Como afirmé en mi informe anterior (S/2005/533, párr. 17), el Gobierno solicitó asistencia internacional para la celebración de las elecciones generales de 2007 en una carta dirigida por la Ministra de Administración del Estado a la División de Asistencia Electoral de la Secretaría. Como respuesta a esa solicitud, en noviembre de 2005 se envió una misión de evaluación de las necesidades electorales a Timor-Leste. La misión hizo una valoración de las condiciones existentes en el país y determinó varios problemas pertinentes que sería necesario resolver para garantizar la celebración de elecciones libres y limpias en 2007. Basándose en los resultados de la visita, la misión recomendó que antes de redactar las leyes electorales se celebraran debates y se adoptaran decisiones en Timor-Leste sobre varias cuestiones fundamentales, entre ellas el papel y las funciones de un órgano independiente de supervisión de las elecciones, el sistema de representación electoral, el calendario de las elecciones y el mandato del Presidente y los miembros del Parlamento Nacional. La misión recomendó firmemente que se prestara asistencia internacional al proceso

electoral, incluido apoyo para la inscripción de los votantes y la administración electoral, y se entregaran recursos. Basándose en las recomendaciones de la misión de evaluación, la UNOTIL está dando, dentro de sus recursos existentes, asesoramiento para la preparación de las elecciones como parte de sus esfuerzos por apoyar el fomento de la capacidad de las instituciones estatales.

24. Dos asesores de la UNOTIL asignados a la Oficina del Inspector General ayudaron a finalizar los 69 informes que abarcaban las actividades de la Oficina desde su creación en octubre de 2000. La mayoría de los casos se referían a delitos no penales, como negligencia de funcionarios públicos, irregularidades y deficiencias administrativas. También se comunicaron cinco casos de delitos penales, como soborno, robo y falsificación de documentos. Los asesores también organizaron seminarios nacionales mensuales sobre las auditorías y las investigaciones para funcionarios públicos y la sociedad civil, en cooperación con la Oficina del Inspector General, y la Oficina del Defensor de los Derechos Humanos y la Justicia, la Oficina del Fiscal General, la Oficina del Asesor del Primer Ministro sobre Derechos Humanos, la policía nacional timorense y organizaciones de la sociedad civil. No obstante, se estima que la Oficina del Inspector General seguirá precisando más apoyo en forma de capacitación en derecho, contabilidad, auditoría, ingeniería y otras esferas a fin de fortalecer su capacidad de recursos humanos.

25. A partir de octubre de 2005, el Grupo de Apoyo Civil de la UNOTIL y el programa del PNUD de apoyo al fomento de la capacidad institucional se integraron plenamente en la dependencia de coordinación del desarrollo de la capacidad gubernamental de la Oficina del Primer Ministro. Esto facilitará que el Gobierno asuma finalmente todas las funciones relacionadas con la gestión y coordinación de los programas de asistencia, incluida la labor de los asesores internacionales.

Programa II

Apoyo para el desarrollo ulterior de la policía de Timor-Leste

26. Los asesores de policía de la UNOTIL siguieron prestando apoyo al desarrollo ulterior de la policía de Timor-Leste impartiendo capacitación y asesoramiento y transfiriendo competencias y conocimientos a sus contrapartes timorenses. Se centraron principalmente en el desarrollo ulterior de las unidades especializadas de la policía timorense, incluida la Unidad de Reserva de Policía, la Unidad de Intervención Rápida y las Unidades Marítima y de Inmigración. A este respecto, los asesores de policía de la UNOTIL impartieron 40 cursos especializados dirigidos a 893 miembros de las unidades especializadas. Se realizaron programas para aumentar sus conocimientos informáticos y de portugués. Además, se siguió prestando asistencia a la Oficina de Ética Profesional y la Oficina de Investigación en el Lugar del Delito de la policía nacional.

27. Desde mi informe anterior (S/2005/533), la Unidad de Intervención Rápida llevó a cabo amplios programas de capacitación. Desde entonces, la Unidad ha realizado operaciones bajo la estrecha supervisión de los asesores de policía de la UNOTIL y ha mostrado notables mejoras, en especial por lo que respecta a la profesionalización, la disciplina y la observancia de los derechos humanos. La Unidad de Inmigración también ha hecho progresos considerables para lograr la autonomía. Además, se han establecido tres nuevas unidades especializadas, a saber, la Unidad contra el Terrorismo, la Unidad de Eliminación de Artefactos Explosivos y la Oficina de Información Pública. La UNOTIL ha impartido capacitación básica a esas

unidades sobre la lucha contra el terrorismo y la eliminación de artefactos explosivos, y en los próximos meses impartirá capacitación avanzada.

28. Los asesores de policía de la UNOTIL también contribuyeron a fortalecer la capacidad de liderazgo de la policía timorense. Se organizaron cursos de liderazgo y gestión para oficiales superiores de policía y se prestó asistencia a la preparación de planes de trabajo y mediante evaluaciones conjuntas. Los asesores de policía de la UNOTIL y los dirigentes de la policía timorense han venido preparando conjuntamente un plan a largo plazo para la policía timorense, denominado “Plan 2020”, que ha proporcionado a los dirigentes de la policía la oportunidad de pensar estratégicamente y de planificar y organizar sus actividades futuras. Los asesores de policía de la UNOTIL también trabajaron en estrecha cooperación con dirigentes de la policía timorense para elaborar manuales de operaciones y capacitación para varias unidades. Asesores de policía de la UNOTIL y oficiales de policía timorense están preparando conjuntamente 11 manuales de operaciones y de capacitación basados en las prácticas idóneas y las normas internacionales democráticas de la policía. Recientemente, se ha desplegado a 10 oficiales de la policía nacional de Timor-Leste a la Misión de Administración Provisional de las Naciones Unidas en Kosovo, lo que demuestra que la fuerza es capaz de contribuir a una operación internacional de mantenimiento de la paz.

29. A fin de garantizar el desarrollo sostenible de la policía timorense, los asesores de policía de la UNOTIL impartieron un curso para capacitadores de seis semanas de duración a 25 oficiales de policía timorenses pertenecientes a unidades especializadas y de otro tipo. El objetivo del curso fue dotar a los capacitadores de policía nacionales de las competencias y conocimientos necesarios para realizar futuras actividades de formación de la policía nacional. El curso ha permitido a los capacitadores de policía timorenses determinar las lagunas, transformarlas en objetivos de aprendizaje y ajustar los cursos de capacitación a las necesidades concretas de la policía timorense.

30. Cómo asegurar que el personal encargado de hacer cumplir la ley respete debidamente los derechos humanos sigue siendo un desafío, como sucede en muchas sociedades después de los conflictos. A tal fin, los asesores de policía de la UNOTIL, junto con su Dependencia de Derechos Humanos, se han centrado en aumentar la profesionalización de la policía timorense. Además, la UNOTIL, en cooperación con el Ministro del Interior y el Comandante General de la policía timorense, tiene prevista una iniciativa encaminada a reducir en un 75% el número de violaciones de los derechos humanos cometidas por la policía nacional a más tardar en mayo de 2006. La iniciativa, que comenzará a aplicarse en enero, incluye la capacitación de los comandantes de policía timorense sobre el manejo del estrés y técnicas de autocontrol, la capacitación adicional de los oficiales de policía timorense sobre el código de conducta, el mejoramiento de los mecanismos disciplinarios de la policía timorense y una mejor coordinación entre la policía y la fiscalía.

Apoyo al desarrollo de la Unidad de Patrulla de Fronteras

31. Como se informó previamente (S/2005/533, párr. 28), la UNOTIL ha desplegado 15 asesores militares y 20 asesores de policía con dos tareas principales. La primera es prestar apoyo al desarrollo de la Unidad de Patrulla de Fronteras, de la policía nacional timorense; la segunda es asistir al Gobierno en la coordinación de los contactos con las fuerzas armadas indonesias, al objeto de que la Unidad de

Patrulla de Fronteras pueda asumir la plena responsabilidad de esa coordinación lo antes posible.

32. Respecto a la primera tarea, los asesores de la UNOTIL para la formación de policías y militares han seguido proporcionando capacitación y asesoramiento a los miembros de la Unidad de Patrulla de Fronteras. En la actualidad se están impartiendo dos cursos de formación. El primero, sobre técnicas de intervención de la policía, a 36 oficiales de la Unidad en Suai. El segundo es un curso avanzado que se imparte en Dili a 34 oficiales de todos los distritos fronterizos, e incluye sesiones sobre derechos humanos, derecho y normas disciplinarias, contrabando, técnicas de patrulla a pie, ética policial y comportamiento profesional. Los asesores de la UNOTIL para la formación de policías y militares cuentan con la asistencia de los capacitadores de la policía timorense recién entrenados, que imparten el 65% de los cursos. Se espera que a más tardar en marzo de 2006 los capacitadores de policía timorenses puedan impartir capacitación al personal de la Unidad sin la asistencia de asesores internacionales. Los asesores de la UNOTIL para la formación de militares también han realizado evaluaciones en el trabajo para garantizar que los oficiales de la Unidad aplican los conocimientos pertinentes de gestión de las fronteras en el terreno.

33. Asesores de la UNOTIL han trabajado conjuntamente con el PNUD y el National Democratic Institute, una organización no gubernamental estadounidense, para mejorar las técnicas policiales de la Unidad de Patrulla de Fronteras en las comunidades. La iniciativa conjunta tiene por objeto la educación de las comunidades y los policías, y la solución conjunta de problemas mediante negociaciones transfronterizas y actividades para comprender a las personas del otro lado. El objetivo de esas iniciativas es que la policía y las comunidades se conviertan en asociados en la solución de los problemas cotidianos, creando así asociaciones productivas y mayor satisfacción con los servicios de policía por parte de las comunidades. Se espera que esas actividades continúen después de que finalice el mandato de la UNOTIL.

34. Uno de los principales problemas en la capacitación de la Unidad de Patrulla de Fronteras ha sido la escasez de recursos materiales y apoyo logístico necesarios para realizar efectivamente operaciones fronterizas. En particular, se ha observado que la Unidad sigue teniendo una seria deficiencia de suministros básicos, como combustible y equipo esencial, incluidos prismáticos y brújulas. El equipo de comunicaciones está en mal estado y el suministro eléctrico es insuficiente. El alojamiento y las instalaciones siguen siendo inadecuados en muchas zonas.

35. En cuanto a la segunda tarea, los asesores militares de la UNOTIL siguieron facilitando los contactos entre la Unidad de Patrulla de Fronteras y su unidad homóloga indonesia. Durante los incidentes fronterizos que se produjeron en Oecussi en septiembre y octubre de 2005 desempeñaron una labor fundamental al concertar reuniones entre la Unidad y los militares indonesios, con lo que se pudo resolver pacíficamente la situación. Los asesores militares de la UNOTIL también fomentaron reuniones periódicas en la frontera entre la Unidad y la unidad homóloga indonesia a nivel táctico en varios puestos de cruce y asistieron a ellas, y facilitaron reuniones familiares periódicas y el movimiento de personas a y desde Indonesia.

36. Los asesores militares y de policía de la UNOTIL siguieron desplegados en los tres sectores de la frontera. También continuaron visitando todos los puestos de la Unidad de Patrulla de Fronteras para proporcionar más asesoramiento a los oficiales nacionales sobre varios aspectos de su labor. Además, los asesores militares de

la UNOTIL patrullaron regularmente los distritos de Oecussi, Bobonaro y Covalima para observar la situación en la frontera y la relación entre la Unidad de Patrulla de Fronteras y los organismos de seguridad indonesios e informar al respecto.

Programa III
Formación sobre observancia de la gobernanza democrática
y los derechos humanos

37. De los 10 oficiales de derechos humanos de la UNOTIL, se asignó a 5 a diversas instituciones estatales para que fortalecieran su capacidad de proteger y promover los derechos humanos. Esas instituciones son la Oficina del Primer Ministro, el Ministerio de Relaciones Exteriores y Cooperación, el Ministerio del Interior, el Ministerio de Educación, la Oficina del Defensor de los Derechos Humanos y la Justicia y el Parlamento Nacional.

38. El oficial internacional de derechos humanos de la UNOTIL asignado a la Oficina del Asesor de Derechos Humanos del Primer Ministro, con el apoyo de dos oficiales nacionales de derechos humanos, prestó una asistencia clave en la aplicación del programa de derechos humanos del Gobierno y la elaboración de un plan nacional de acción sobre derechos humanos. Los oficiales nacionales e internacionales de derechos humanos asignados a la Oficina del Defensor de los Derechos Humanos y la Justicia prestaron asistencia en la planificación estratégica y el asesoramiento al Defensor y sus adjuntos. La Dependencia de Derechos Humanos de la UNOTIL también ayudó a la Oficina del Defensor en la contratación de 16 funcionarios, que se espera finalice a mediados de febrero de 2006. Sin embargo, falta encarar varias importantes tareas, en especial teniendo en cuenta que la Oficina del Defensor se inaugurará al público en general en marzo de 2006. Entre esas tareas figuran la finalización de un plan estratégico a más tardar en febrero de 2006 y la creación de un sistema para atender las denuncias, que debería comenzar a funcionar para mayo de 2006.

39. En el marco de un proyecto ejecutado por el ACNUDH, la Dependencia de Derechos Humanos de la UNOTIL prestó apoyo al Gobierno en la preparación de sus informes con arreglo a siete tratados fundamentales de derechos humanos. Esos informes han incluido la elaboración de directrices para la presentación de informes y procedimientos para las consultas entre ministerios y la difusión de los informes al público. Ya se han ultimado los primeros proyectos del documento básico previsto y documentos concretos sobre la aplicación de la Convención sobre la eliminación de todas las formas de discriminación contra la mujer y la Convención sobre los Derechos del Niño. Siguen existiendo importantes problemas de coordinación intergubernamental y falta de recursos, y se estima que se seguirá necesitando apoyo político, técnico y financiero para las actividades en curso de presentación de informes en virtud de tratados al menos hasta diciembre de 2006.

40. La UNOTIL prestó apoyo a la preparación del informe de la Comisión para la Acogida, la Verdad y la Reconciliación, que, como se mencionó anteriormente, se presentó al Presidente Gusmão (véase el párrafo 8). La UNOTIL también siguió fortaleciendo la capacidad de la sociedad civil en la esfera de los derechos humanos. A tal fin, la Dependencia de Derechos Humanos organizó tres programas de formación para abogados privados, miembros de organizaciones locales de derechos humanos y activistas de derechos humanos. Los programas se centraron en los derechos humanos en general, y se dedicaron sesiones concretas a los derechos humanos

de los detenidos y la vigilancia de los derechos humanos. La Dependencia también siguió trabajando con cinco organizaciones gubernamentales de derechos humanos sobre el fortalecimiento de sus capacidades de seguimiento, como parte del proyecto sobre la base de datos de violaciones de los derechos humanos iniciado en enero de 2005.

B. Papel del sistema de las Naciones Unidas

41. Timor-Leste siguió firmemente decidido a alcanzar los objetivos establecidos en el plan de desarrollo nacional y aumentar sus esfuerzos por lograr los objetivos de desarrollo del Milenio. Sin embargo, sigue siendo uno de los países más pobres del mundo, en el que más del 40% de la población vive por debajo de la línea de la pobreza. Durante el período que abarca el informe, los organismos, fondos y programas de las Naciones Unidas, junto con las instituciones de Bretton Woods y otros donantes, siguieron prestando asistencia para ayudar a Timor-Leste a atender sus necesidades sociales, económicas y de desarrollo humano, al tiempo que se preparaban para asumir las responsabilidades de la UNOTIL en mayo de 2006.

42. El Banco Mundial siguió coordinando el programa de apoyo a la consolidación (véase S/2005/533, párr. 37), que aporta aproximadamente 10 millones de dólares anuales al presupuesto nacional de Timor-Leste, y vigilando los progresos en materia de gobernanza, prestación de servicios básicos y creación de empleo. Desde agosto de 2005 el Fondo Fiduciario para Timor-Leste, administrado por el Banco Mundial, ha prestado asistencia, entre otras cosas, para la creación del Fondo Petrolero, la rehabilitación de 22 mercados, la formación de 4.000 nuevos empresarios en los cinco centros de desarrollo empresarial, las actividades del centro de información electrónica para la agricultura y el aumento del acceso a la educación mediante la construcción de seis escuelas. El Banco Mundial también ha preparado un programa de fomento de la capacidad de planificación y gestión financiera financiado por múltiples donantes, que proporcionará aproximadamente 35 millones de dólares para fomentar la capacidad de planificación y gestión financiera a diversos niveles en el Ministerio de Planificación y Finanzas y otros ministerios y distritos. El programa de rehabilitación de carreteras administrado por el Banco Asiático de Desarrollo continúa a buen ritmo, y se están ejecutando simultáneamente siete contratos.

43. El FMI mantuvo su asistencia a las autoridades timorenses para hacer frente a importantes cuestiones de política, incluida la mejor manera de utilizar los crecientes ingresos del petróleo y el gas para mejorar la infraestructura y los servicios sociales en un entorno macroeconómico estable. El FMI proporcionó asistencia técnica sustancial a la Administración de Bancos y Pagos de Timor-Leste para establecer un banco central completo y desarrollar su capacidad de gestión del Fondo Petrolero. El FMI también tiene previsto nombrar a un asesor a largo plazo para el Director del Tesoro del Ministerio de Planificación y Finanzas.

44. El PNUD siguió ejecutando sus proyectos de apoyo al fomento de la capacidad institucional y de gestión de los recursos humanos, ayudando a desarrollar aún más las capacidades institucionales, organizativas y de recursos humanos de Timor-Leste. Como se indica en el párrafo 14 *supra*, el proyecto del PNUD de apoyo al sector de la justicia siguió proporcionando formación a los magistrados, fiscales y defensores públicos timorenses, en cooperación con los asesores judiciales de

la UNOTIL. Se espera que en los próximos meses este programa y el proyecto del PNUD de apoyo al Parlamento se encarguen de las funciones de los puestos de asesores que desempeña en la actualidad la UNOTIL, y que continúe y se amplíe el apoyo coordinado al sector de la justicia y al Parlamento Nacional. En colaboración con el Fondo de las Naciones Unidas para el Desarrollo de la Capitalización, el PNUD siguió trabajando con el Ministerio de Administración Interna para establecer un sistema de gobierno local descentralizado. Hasta la fecha, se han establecido 9 asambleas locales y se ha capacitado a 171 miembros de asambleas locales y funcionarios gubernamentales locales. El PNUD también prestó apoyo a la finalización del proceso de elecciones locales, que incluyó la capacitación de 1.228 candidatas, en cooperación con el Fondo de Desarrollo de las Naciones Unidas para la Mujer. Además, el PNUD apoyó un proyecto sobre servicios sostenibles de abastecimiento de agua y energía en las zonas rurales, financiado por el Fondo Fiduciario de las Naciones Unidas para la Seguridad Humana.

45. Junto con la Oficina de las Naciones Unidas de Servicios para Proyectos, el PNUD siguió ejecutando programas de activación de las comunidades, incluidos los distritos de Ainaro, Manatuto y Oecussi. Además, en cooperación con los Voluntarios de las Naciones Unidas, el PNUD continuó prestando apoyo al proyecto de organización de la sociedad civil, que ha proporcionado subvenciones para aumentar la capacidad de 21 organizaciones de la sociedad civil. En la actualidad hay unos 94 voluntarios de las Naciones Unidas desplegados en Timor-Leste, y los Voluntarios de las Naciones Unidas han desplegado a 24 voluntarios timorenses en otros países.

46. La Organización de las Naciones Unidas para la Agricultura y la Alimentación (FAO) siguió prestando asistencia al Ministerio de Agricultura, Silvicultura y Pesca para crear un sistema de estadísticas sobre la agricultura y preparar una política forestal nacional a fin de hacer frente al problema de la degradación de la tierra y los desastres naturales causados por la tala ilícita de árboles. A fin de prepararse para las emergencias causadas por la escasez de alimentos, el Programa Mundial de Alimentos (PMA) y el Gobierno de Timor-Leste están realizando actualmente una evaluación rápida de las necesidades en las zonas afectadas de 12 distritos. El PMA y el Gobierno de Timor-Leste también han lanzado Safety Net, un programa que proporciona alimentación complementaria a las mujeres embarazadas y lactantes y los niños menores de 5 años y un refrigerio diario a los niños de las escuelas primarias.

47. En el sector de la salud, la Organización Mundial de la Salud (OMS) prestó apoyo a iniciativas clave, entre ellas la coordinación de un equipo de tareas nacional para hacer frente a la gripe aviar. Con el apoyo técnico de la OMS, el Ministerio de Salud pudo proporcionar a proveedores de salud a nivel central y de distrito los conocimientos básicos necesarios para hacer frente a una pandemia de gripe aviar. Además, la OMS continuó prestando asistencia al Ministerio de Salud para fortalecer la integración de la vigilancia de enfermedades y en las esferas de la salud materna e infantil, la promoción de la salud y las enfermedades infecciosas. En cooperación con la OMS, el Fondo de las Naciones Unidas para la Infancia (UNICEF) también prestó ayuda al Ministerio de Salud para realizar una campaña nacional de inmunización contra la poliomielitis. El UNICEF suministró kits de pruebas sobre el VIH/SIDA para su utilización en algunas instalaciones de salud y hospitales regionales, y proporcionó formación a personal del Ministerio de Salud sobre asesoramiento y pruebas voluntarios y confidenciales. El UNICEF también prestó apoyo a

oficiales locales de salud en la elaboración de un programa de promotores de salud familiar con sede en las comunidades.

48. El Fondo de Población de las Naciones Unidas (UNFPA) siguió prestando apoyo al mejoramiento de los cuidados obstétricos de emergencia en los hospitales de distrito. El UNFPA también está examinando el programa nacional de planificación de la familia antes de la elaboración de un plan nacional de acción. Además, continuó prestando apoyo al Ministerio de Planificación y Finanzas y la Dirección Nacional de Estadísticas en el análisis de los datos del censo de 2004.

49. En la esfera de la educación, la Organización de las Naciones Unidas para la Educación, la Ciencia y la Cultura (UNESCO) ayudó al Ministerio de Educación y Cultura a organizar la primera conferencia sobre la educación en ciencias en Timor-Leste. La UNESCO también siguió apoyando la capacitación de los maestros antes del servicio y en el servicio, en asociación con la Universidad Nacional de Timor-Leste. Entretanto, el UNICEF prestó apoyo al Ministerio de Educación y Cultura en la formación de maestros de primer grado para aplicar el primer plan nacional de estudios bilingües de la escuela primaria. El UNICEF también siguió apoyando el programa de capacitación para la educación sobre la vida cotidiana destinado a los jóvenes.

50. La Oficina del Alto Comisionado de las Naciones Unidas para los Refugiados (ACNUR) siguió alentando la elaboración de leyes y normas nacionales para la protección de los refugiados y prestando apoyo al fortalecimiento de la capacidad de la Unidad de Asilo del Departamento de Inmigración. El ACNUR también continuó prestando asistencia directa a los solicitantes de asilo y los refugiados, velando por que se atendieran sus necesidades básicas. La Organización Internacional para las Migraciones siguió ejecutando su programa de asistencia para la estabilización de las comunidades, que proporciona más de 1,2 millones de dólares en apoyo material directo a las comunidades vulnerables, a fin de aumentar su capacidad para encargarse de su propio desarrollo.

IV. Aspectos financieros

51. **En su resolución 60/244, la Asamblea General aprobó fondos para la UNOTIL para el período inicial comprendido entre el 21 de mayo y el 31 de diciembre de 2005. Con respecto a las necesidades para el período comprendido entre el 1° de enero y el 20 de mayo de 2006, la Asamblea, en su resolución 60/248, aprobó provisionalmente el presupuesto de la UNOTIL, hasta que examinara el informe del Secretario General sobre las estimaciones respecto de las misiones políticas especiales, los buenos oficios y otras iniciativas políticas autorizadas por la Asamblea General o el Consejo de Seguridad (A/60/585) en la primera parte de la continuación de su sexagésimo período de sesiones.**

V. Observaciones y recomendaciones

52. **Durante el período que abarca el presente informe, el Gobierno y el pueblo de Timor-Leste, con el apoyo de la UNOTIL y otros asociados internacionales, siguieron avanzando hacia el establecimiento de una gobernanza democrática eficaz en el país. El éxito con que se celebraron las elecciones locales, el**

fortalecimiento del marco jurídico gracias a la aprobación de leyes clave y las mejoras registradas en la observancia de los derechos humanos por la policía son ejemplos de ese progreso.

53. Pese a algunos incidentes fronterizos, la situación en Timor-Leste permaneció en general calma y estable. Siguieron mejorando las relaciones con los países vecinos. Se alcanzaron notables progresos en las negociaciones con Indonesia sobre la demarcación del 4% de la frontera terrestre que todavía no se ha resuelto. Celebro ese progreso y, al mismo tiempo, aliento a las autoridades de Dili y Yakarta a que se sigan esforzando por llegar a un acuerdo definitivo sobre su frontera terrestre sin más demoras. La concertación de un acuerdo sobre la participación en los ingresos generados por la explotación de recursos naturales en el Mar de Timor fue una señal positiva del estado de las relaciones de Timor-Leste con Australia.

54. La UNOTIL siguió proporcionando apoyo a Timor-Leste con los tres programas comprendidos en el mandato del Consejo de Seguridad. Al mismo tiempo, la Misión ha estado prestando cada vez más atención a la búsqueda de asociados para el desarrollo que puedan asumir las funciones que será necesario continuar más allá del 20 de mayo de 2006, para asegurar una transición rápida y sin tropiezos a un marco de desarrollo sostenible, de conformidad con la resolución 1599 (2005) del Consejo de Seguridad. Este proceso ha estado avanzando a un ritmo alentador, como se ha indicado anteriormente en el informe (véanse los párrafos 14 a 16). La conferencia de los asociados para el desarrollo prevista para abril será una importante oportunidad para que la comunidad internacional demuestre su compromiso con Timor-Leste. Celebro los compromisos contraídos hasta la fecha y espero que pronto se traduzcan en medidas concretas, con una financiación oportuna y generosa.

55. Pese a los notables progresos realizados por Timor-Leste desde 1999, la situación en el país sigue siendo precaria. Ciertas instituciones clave del Estado, en particular el sector judicial, siguen siendo débiles, debido principalmente a la falta de recursos humanos cualificados. Como se señaló anteriormente en el presente informe, según ciertas evaluaciones, el Parlamento Nacional podría demorar varios años antes de estar en condiciones de funcionar sin apoyo internacional. También se necesitará tiempo para que la gobernanza democrática y el respeto de los derechos humanos se arraiguen en el país. Por lo tanto, estoy firmemente convencido de que, si bien el futuro del país está en manos del pueblo timorense y de su Gobierno, la comunidad internacional debe continuar su presencia en Timor-Leste después del 20 de mayo de 2006, fecha en que termina el mandato de la UNOTIL. En relación con ello, la designación de un nuevo Coordinador Residente de las Naciones Unidas que asumirá su cargo en Timor-Leste en febrero de 2006 facilitará una transferencia gradual de responsabilidades en materia de coordinación de la asistencia internacional a Timor-Leste.

56. Un importante desafío que ha de enfrentar Timor-Leste en un futuro cercano serán las elecciones presidenciales y parlamentarias de 2007. Ambas elecciones se celebrarán por primera vez desde que el país alcanzó la independencia en 2002. Entre las partes interesadas del país predomina la opinión de que, para asegurar el éxito de esas elecciones, se requiere la permanencia de una presencia política internacional en el país hasta el fin del proceso electoral. Acogería con agrado las sugerencias que el Consejo de Seguridad quisiera formular

respecto de la manera apropiada de ayudar a Timor-Leste a hacer frente a ese desafío, que podría tener consecuencias importantes para la paz y la estabilidad a largo plazo del país.

57. Para concluir, quisiera expresar mi profundo agradecimiento a mi Representante Especial, Sukehiro Hasegawa, y a todos los hombres y las mujeres de la UNOTIL, por su dedicación al cumplimiento del mandato confiado a la Misión por el Consejo de Seguridad.
